



TOLOSAKO
UDALA

DHIG-ESK-00

BIZITEGI-ERAIKINAK ETA ETXEBIZITZAK BIRGAITZEKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para la rehabilitación de edificios residenciales y viviendas.

Eskatzailearen datuak (bete dagokion aukera) / Datos de la persona solicitante (rellenar la opción que corresponda)

- Pertsona juridikoa bada / En caso de personas jurídicas:

Enpresaren izena / Razón social

IFZ / NIF

- Pertsona fisikoa bada (autonomoa) / En caso de personas físicas (autónomo/a):

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

NAN-AIZ / DNI-NIE

Emakumea / Mujer

Gizona / Hombre

Bestelako generoa / Bestelako identitateak (*)
Otros géneros / Otras identidades (*)

(*) Beren burua ez gizontzat, ez emakumetzat duten pertsonak, hala nola transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak. Aquellas personas que no se definen como mujeres ni como hombres, tales como transexuales, transgénero, intersexuales y otras realidades corporales.

Eskatzailearen ordezkaria / Representante de la persona solicitante (**)

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

NAN-AIZ / DNI-NIE

(**) Eskaera ordezkariak egiten badu, eskaeraz gain ordezkari-tza-agiria ere aurkeztu beharko du, baldin eta ez badago Elkartearen Erregistroan inskribatuta eta eguneratuta. Si la solicitud la realiza el/la representante del/la interesado/a, además deberá aportar el documento de representación, salvo que esté inscrito/a y actualizado/a en el Registro de Asociaciones.

Jakinarazpenak / Notificaciones

Hizkuntza / Idioma

Euskaraz
 Ele bitan / Bilingüe

Kanal-mota / Tipo de canal

Posta ziurtatua / Correo certificado
 Jakinarazpen elektronikoa / Notificación electrónica (***)

Jakinarazpenetarako datuak / Datos para las notificaciones

Helbidea / Dirección

PK / C.P.

Udalerría / Municipio

Telefonoa / Teléfono

Helbide elektronikoa / E-mail (beharrezkoa da / necesario) (***)

(***) Pertsona juridikoen edo nortasun juridikorik gabeko kolektiboen kasuan, eskaera soilik modu elektronikoz egin daiteke (39/2015 Legea, 14.2. art.). En el caso de personas jurídicas o colectivos sin personalidad jurídica, la solicitud sólo podrá realizarse de forma electrónica (art. 14.2. Ley 39/2015).

Obraren kokalekua / Ubicación de la obra

Helbidea / Dirección

Eskatzailearen bankuko datuak / Datos bancarios de la persona solicitante

Finantza erakundea / Entidad financiera	IBAN	FE Kodea / Código E.F.	Bulegoa / Sucursal	KZ / DC	Kontu-zk. / N° de cuenta
	E S				

(****) Eskatzaileak kontu korrantearen egiaztagiria aurkeztu beharko du bi kasu hauetan: datua kontsultatzearen aurka egiten badu, edo kontu korrantea entitate hauetakoa ez bada: Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixa Bank, B. Santander, BBVA, Sabadell Guipuzcoano, B. Popular, Caja Rural de Navarra. La persona solicitante deberá presentar el justificante de la cuenta corriente en el caso de oposición a la consulta del dato o si la cuenta corriente no pertenece a las entidades Kutxabank, Laboral Kutxa, Caixa Bank, B. Santander, BBVA, Sabadell Guipuzcoano, B. Popular, Caja Rural de Navarra.



TOLOSAKO
UDALA

BIZITEGI-ERAIKINAK ETA ETXEBIZITZAK BIRGAITZEKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para la rehabilitación de edificios residenciales y viviendas.

Identifikatu diruz lagundu daitezkeen lanak / Identificar los trabajos subvencionables	
<p>Elementu komunen egindakoak:</p> <p><input type="checkbox"/> 1. LERROA: Irisgarritasuna hobetzeko instalazioak eta obrak</p> <p><input type="checkbox"/> 2. LERROA: Ingurutzailaren energia-eraginkortasuna hobetzea (teilatua eta/edo fatxada eraberritzea).</p> <p><input type="checkbox"/> 3. LERROA: Egitura sendotzea</p> <p><input type="checkbox"/> 4. LERROA: Katalogatutako eraikinen ingurutzaila eta fatxadako elementuak hobetzea.</p>	<p>Relativas a eventos comunes:</p> <p><input type="checkbox"/> LÍNEA 1: Instalaciones y obras para la mejora de la accesibilidad</p> <p><input type="checkbox"/> LÍNEA 2: Mejora de la eficiencia energética en la envolvente (rehabilitación de cubierta y/o fachada).</p> <p><input type="checkbox"/> LÍNEA 3: Consolidación de la estructura</p> <p><input type="checkbox"/> LÍNEA 4: Mejora de la envolvente y los elementos de fachada de edificios catalogados.</p>
<p>Elementu pribatiboetan egindakoak:</p> <p><input type="checkbox"/> 5. LERROA: Kanpoko arutzeria aldatzea (Eraikinen Kode Teknikoa kontuan izanda)</p> <p><input type="checkbox"/> 6. LERROA: Mugikortasun mugatua duten pertsonen eta 65 urtetik gorakoen etxebizitzak egokitzea</p>	<p>Relativas a eventos privativos:</p> <p><input type="checkbox"/> LÍNEA 5: Modificación de la carpintería exterior (según CTE)</p> <p><input type="checkbox"/> LÍNEA 6: Adecuación de las viviendas de personas con movilidad reducida y mayores de 65 años.</p>

Udalak kontsultatuko duen informazioa	Información a consultar por el Ayuntamiento.
<p>Interesdunek eskubidea dute jada administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administraziok egindako dokumentuak ez aurkezteko (28 art. 39/2015 Legea).</p> <p>Hori horrela, Tolosako Udalak zuzenean kontsultatuko du bere datu-baseetan eta administrazio eskudunean, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, baldintzak betetzen direla egiaztatzeko behar den informazioa, eta, bereziki, honako datu hauek, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Gipuzkoako Foru Ogasunari kontsulta, zerga-betebeharretan egunean egoteari buruz. - Gipuzkoako Foru Ogasunari kontsulta desgaitasunaren datuei buruz. - Gipuzkoako Foru Ogasunari kontsulta Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruz (PFEZ). - Gipuzkoako Foru Ogasunari kontsulta, Jarduera Ekonomikoaren gaineko Zergari buruz (JEZ). - Gizarte Segurantzari kontsulta, ordainketetan egunean egoteari buruz. - Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorrari kontsulta, lan-ibilbideari buruz. - IGAEri kontsulta, BDNSn dirulaguntzak eta laguntzak eskuratzeko inhabilitazioari buruz. - Eusko Jaurlaritzari kontsulta kontu korrontearen titulartasunari buruz. - Polizia Zuzendaritza Nagusiari kontsulta, nortasun-datuei buruz. - Adinekoen eta Gizarte Zerbitzuen Institutuari kontsulta, mendekotasun maila eta graduari buruz. - Tolosako Udalarri kontsulta, ordainketetan egunean egoteari buruz. 	<p>Las personas interesadas tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración (art. 28 Ley 39/2015).</p> <p>Asimismo, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en sus bases de datos y en la administración competente a través del nodo de interoperabilidad NISAE la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones, y en particular los siguientes datos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Consulta a la Hacienda Foral de Gipuzkoa sobre estar al corriente de las obligaciones tributarias. - Consulta a la Hacienda Foral de Gipuzkoa sobre datos de discapacidad. - Consulta a la Hacienda Foral de Gipuzkoa sobre el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF). - Consulta a la Hacienda Foral de Gipuzkoa sobre el Impuesto de Actividades Económicas (IAE). - Consulta a la Seguridad Social sobre estar al corriente de pagos. - Consulta a la Tesorería General de la Seguridad Social sobre su trayectoria laboral. - Consulta a la IGAE sobre inhabilitación para acceder a subvenciones y ayudas en el BDNS. - Consulta al Gobierno Vasco sobre titularidad de la cuenta corriente. - Consulta a la Dirección General de la Policía sobre datos de identidad. - Consulta al Instituto de Mayores y Servicios Sociales sobre grado y grado de dependencia. - Consulta al Ayuntamiento de Tolosa sobre estar al corriente de pagos.
<p><input type="checkbox"/> Datuak kontsultatzearen aurka nago eta eskatutako agiriak aurkezten ditut. Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak ((EB) 2016/679 Erreg. 21. art.):</p>	<p><input type="checkbox"/> Me opongo a que los datos sean consultados y presento los documentos solicitados. En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 2016/679.):</p>



BIZITEGI-ERAIKINAK ETA ETXEBIZITZAK BIRGAITZEKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para la rehabilitación de edificios residenciales y viviendas.

Aurkeztu beharreko agiriak	Documentación a presentar
<p>Kasu guztietan</p> <ol style="list-style-type: none">1. Eskaera-orria.2. Ordezkaritza-agiria, hala bada gogokio.3. Obra amaierako ziurtagiria.4. Egindako lanen gaineko argazkiak, koloretan.5. GAS: Gastu guztien fakturen zerrenda.6. BAL: Jardueraren gastuen eta diru-sarreraren balantzea.7. Beste diru-sarrera edo dirulaguntzen zerrenda.8. Obrei dagokien faktura eta azken likidazioa. <p>1., 2., 3. eta 4. LERROAK (elementu komunetan egin beharreko lanetarako)</p> <ol style="list-style-type: none">1. Jabekideen Erkidegoaren IFK.2. Egin beharreko edo egindako lanei begira, Jabekideen Erkidegoaren erabakia3. Eraikinak jabe bakarra badauka, eraikinaren etxe bizitzen gutxienez % 80ren alokatze kontratuak, indarrean daudenak. <p>5. eta 6. LERROAK (elementu pribatiboetan egin beharreko lanetarako)</p> <ol style="list-style-type: none">1. Eskatzailea ez bada etxebizitzaren jabea, jabearen baimena. <p>Agiriak kontsultatzearen aurka egin bada:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Kontu korrontearen titulartasunaren egiaztatzea.2. Gipuzkoako Foru Ogasunarekin zerga-betebeharretan egunean egotearen egiaztatzea.3. Gizarte Segurantzarekin ordainketetan egunean egotearen egiaztatzea.4. Tolosako Udalarekin ordainketetan egunean egotearen ziurtagiria.5. Jarduera Ekonomikoaren gaineko Zergaren (JEZ) ordainketen ziurtagiria.6. Udal-lizentziaren ziurtagiria.7. Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren (PFEZ) ordainketen ziurtagiria. <p>Elementu pribatiboetan egin beharreko lanetarako: Mugikortasun mugatua dutenak edo 65 urtetik gorako pertsonak bizi diren etxebizitzak egokitze lanak egin behar badira:</p> <ol style="list-style-type: none">8. Adinaren (NAN) egiaztatzea9. Desgaitasun-ziurtagiria eta/edo mendekotasunaren balorazioa eta/edo ezintasun-ziurtagiria. <p>Pentsiodunen edo beka, laguntza edo dirulaguntzen hartzaileen kasuan (Gizarte Ongizateko laguntzak barne):</p> <ol style="list-style-type: none">10. Ekitaldiari dagokion egiaztatzea. <p>PFEZ aitortpena egitera behartuta ez daudenentzat:</p> <ol style="list-style-type: none">11. Foru Ogasunaren egiaztatzea, egiaztatzen duena, eskaera aurkezteko unean, aurreko ekitaldian ez zegoela behartuta aitortpena aurkeztera.12. Lan-bizitzaren egiaztatzea.13. Besteren kontura diharduten langileen kasuan, eskaera aurkezteko unean, aurreko ekitaldiari dagozkion diru-sarrera gordin guztiak biltzen dituen dokumentua, enpresak edo enplegatzaileak emandakoa.	<p>En todo caso:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Impreso de solicitud.2. Documento de representación, en su caso.3. Certificado final de obra.4. Fotografías en color de las obras realizadas.5. GAS: Listado de facturas de todos los gastos.6. BAL: Balance de gastos e ingresos de la actividad.7. Relación de otros ingresos o subvenciones.8. Factura o liquidación final correspondiente a las obras. <p>LÍNEAS 1,2,3 y 4 (obras de elementos comunes)</p> <ol style="list-style-type: none">1. C.I.F de la Comunidad de Propietarios/as.2. Acuerdo de la Comunidad de Propietarios/as de las obras a realizar o realizadas.3. En caso de un/a único/a propietario/a del edificio, contratos de arrendamiento en vigor de al menos el 80 % de las viviendas del edificio. <p>LÍNEAS 5 y 6 (obras de elementos privativos)</p> <ol style="list-style-type: none">1. Cuando el/la solicitante no sea el/la propietario/a de la vivienda, autorización de la persona propietaria. <p>En caso de oposición a la consulta de documentos:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Documento acreditativo de la titularidad de la cuenta corriente.2. Certificado de estar al corriente de las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral de Guipúzcoa.3. Certificado de estar al corriente de pagos con la Seguridad Social.4. Certificado de estar al corriente de pagos con el Ayuntamiento de Tolosa.5. Certificado de pagos del Impuesto de Actividades Económicas (IAE).6. Certificado de licencia municipal.7. Certificado de pagos del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF). <p>Para obras de elementos privativos: En el caso de obras de adecuación de las viviendas de personas con movilidad reducida y mayores de 65 años:</p> <ol style="list-style-type: none">8. Certificado acreditativo de edad (DNI)9. Certificado de discapacidad y/o valoración de la dependencia y/o certificado de discapacidad. <p>En el caso de pensionistas o personas perceptoras de becas, prestación o subsidio (incluidas las ayudas de Bienestar Social)</p> <ol style="list-style-type: none">10. El certificado correspondiente a dicho ejercicio. <p>En caso de no tener obligación de realizar declaración de IRPF:</p> <ol style="list-style-type: none">11. Certificado de la Hacienda Foral acreditativa de la no obligación, en el momento de presentación de la solicitud, de presentar la Declaración en el último ejercicio vencido.12. Certificado de Vida Laboral.13. En el caso de trabajadores por cuenta ajena, documento expedido por la empresa o empleador que recoja la totalidad de los ingresos brutos del ejercicio anterior en el momento de presentar la solicitud.



TOLOSAKO
UDALA

DHIG-ESK-00

BIZITEGI-ERAIKINAK ETA ETXEBIZITZAK BIRGAITZEKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para la rehabilitación de edificios residenciales y viviendas.

Erantzukizunpeko adierazpena (adierazi «x» baten bidez)	Declaración responsable (marque con una «x»)
Nik, aurretik emandako datuen titularra naizen aldetik, eta Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrean xedatutakoarekin bat etorritz, erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut:	Yo, como titular de los datos anteriormente aportados, y de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa, presento la siguiente declaración responsable:
1. Ez nago Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 eta 13.3 artikuluetan dirulaguntzak lortzeko ezarritako debeku-kausaren batean sartuta. Halaber, baieztatzen dut ez dudala Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarak Gabeko Bizitzetarako Legearen Testu Bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan ezarritako debekurik, ez eta aplikatu beharreko araudietan ezarritako beste kausarik ere.	1. No estoy incurso/a en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los artículos 13.2 y 13.3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Asimismo, afirmo no estar sujeto/a a ninguna de las prohibiciones establecidas en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, o en cualquier otra causa estipulada en las normativas aplicables.
2. Egunean ditut zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzaren Diruzaintzarenak.	2. Estoy al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social.
3. Konpromisoa hartzen dut, beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik jarduera edo helburu bererako dirulaguntzarik jasoz gero, horren berri Tolosako Udalarari emateko.	3. Me comprometo a informar al Ayuntamiento de Tolosa de las subvenciones que pueda recibir para la misma actuación o finalidad por parte de otros organismos públicos o privados.
4. Agiri, egiaztagiri eta datu guztiak egiazkoak, zehatzak, osoak eta eguneratuak dira.	4. Todos los documentos, justificantes y datos son verdaderos, exactos, completos y actualizados.
5. Konpromisoa hartzen dut oinarri arautzaileetan eta deialdiaren oinarrietan ezarritako baldintza eta betekizun guztiak betetzeko, bai eta dirulaguntzarako nire hautagarritasunari eragin diezaiokeen edozein aldaketaren edo inguruabarren berri emateko ere.	5. Me comprometo a cumplir con todas las condiciones y requisitos establecidos en las bases reguladoras y convocatoria de ésta, así como a informar de cualquier cambio o circunstancia que pudiera afectar a mi elegibilidad para la subvención.
6. Entitatea BEZetik salbuetsita dago, abenduaren 29ko 102/1992 Foru Dekretuaren 20.bat artikulua araberak. Foru Dekretu horrek Gipuzkoako zerga-araudia Balio Erantsiaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 28ko 37/1992 Legea egokitzen du.	6. La entidad se encuentra exenta del IVA, según el artículo 20.uno del Decreto Foral 102/1992, de 29 de diciembre, por el que se adapta la normativa fiscal del Territorio Histórico de Gipuzkoa a la Ley 37/1992, de 28 de diciembre, del Impuesto sobre el Valor Añadido.

Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut.

Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.

Urtea / Año	Hilabetea / Mes	Eguna / Día	Eskatzailearen sinadura / Firma solicitante

BIZITEGI-ERAIKINAK ETA ETXEBIZITZAK BIRGAITZEKO DIRULAGUNTZAK: ESKAERA-ORRIA

Impreso de solicitud de subvención para la rehabilitación de edificios residenciales y viviendas.

Araudi erregulatuzailea / Normativa reguladora

Tolosako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra / Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa.

Etxebizitzak eta bizitegi eraikinak birgaitzeko dirulaguntzaren oinarriak / Bases reguladoras de la subvención para la rehabilitación de viviendas y edificios residenciales.

Informazio gehiagorako / Para más información

Hirigintza eta Obrak ☎ 943.654.466 (**Tolosatik** - desde Tolosa: 010) **Luzapenak** / Extensiones: 411 📧 hirigintza@tolosa.eus

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa	Información sobre protección de datos
Tratamenduaren arduraduna: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkaria: dbdelegatua@tolosa.eus	Responsable del tratamiento: Tolosako Udala. Plaza Zaharra 6, 20400, Tolosa (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: dbdelegatua@tolosa.eus
Helburua: Udalak pertsona fisikoei, elkarteei eta erakundeei ematen dizkien laguntzen eta dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea..	Finalidad: Gestionar la información personal derivada de las diferentes ayudas y subvenciones que otorga el Ayuntamiento a personas físicas, asociaciones y entidades.
Zilegitasuna: Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 2. artikulua: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik eginiko datuen tratamendua.	Legitimación: Artículos 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de obligaciones legalmente establecidas y por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.
Komunikazioen hartzaileak: Tolosako Udalak zure datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga-administrazio eskudunari, Gizarte Segurantzari eta arlo horretan eskumena duten beste administrazio publiko batzuei.	Comunicación de datos: El Ayuntamiento de Tolosa podrá comunicar sus datos a la administración tributaria competente, a la seguridad social y a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia.
Eskubideak: Datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko eta mugatzeko eskubidea duzu, baita Datuak Babesteko Euskal Bulegoan erreklamazio bat aurkezteko ere. Informazio gehiago nahi izanez gero, jo informazio gehigarriaren atalera.	Derechos: Tiene derecho a ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.
Informazio gehigarria: Datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udalaren webguneko atal honetan: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .	Información adicional: se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en el siguiente apartado de la página web del Ayuntamiento: https://udala.tolosa.eus/datuen-babesa .